



NA WSOKOŚCI WASZYCH OCZEKIWAŃ



MULTIMASS XS  
BOX

**MULTIMASS XS 250**  
**MULTIMASS XS 400**  
**MULTIMASS XS 600**  
**BOX 100L**  
**BOX 150L**

## Instrukcja obsługi

**Prosimy uważnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania**

Droży Państwo,

dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że MULTIMASS XS lub BOX MX dadzą Państwu pełną satysfakcję.

Instrukcja obsługi MULTIMASS, którą Państwo w tej chwili czytają, jest ważnym dokumentem. Należy ją jak i instrukcje montażu dostarczone przez dealera zachować na przyszłość. W przypadku przekazania lub odsprzedaży obciążnika MULTIMASS MX innemu użytkownikowi, instrukcję należy załączyć do osprzętu.

Ilustracje i dane techniczne zamieszczone w niniejszym dokumencie mogą odbiegać od posiadanego przez Państwa modelu obciążnika MULTIMASS. Warunki użytkowania nie ulegają jednak zmianie.

Instrukcje oryginalne w j. francuskim są dostępne na stronie [www.m-x.eu](http://www.m-x.eu):

Należy kliknąć wersję francuską witryny, a potem wybrać opcję „Documentations/Manuels d'utilisation” (Dokumentacja/ Instrukcje obsługi).

MX jest marką należącą do spółki M-extend France SAS, nr SIREN 639 200 260, wpisaną do rejestru RCS w Rennes, z siedzibą pod adresem 19 Rue de Rennes, BP 83 221 – 35 690 Acigné, Francja.



# SPIS TREŚCI

<b>1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>6</b>
1.1 Zasady bezpieczeństwa	6
1.2 Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania	7
<b>2. NAKLEJKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>7</b>
<b>3. OPIS MULTIMASS XS/POJEMNIKA DO NAPEŁNIANA</b>	<b>8</b>
3.1 MULTIMASS XS	8
3.2 BOX	9
3.3 Opcje Multimass XS/pojemnika do napełniania	9
<b>4. KATEGORIE ZACZEPU MULTIMASS XS/POJEMNIKA DO NAPEŁNIANA</b>	<b>10</b>
<b>5. ZACZEP KATEGORIA 1N</b>	<b>11</b>
<b>6. ZACZEP KATEGORIA 1 ORAZ 2</b>	<b>12</b>
<b>7. ZACZEP AUTOMATYCZNY</b>	<b>13</b>
<b>8. TRÓJKĄT MOCUJĄCY</b>	<b>14</b>
<b>9. NAPEŁNIANIE POJEMNIKA</b>	<b>15</b>
<b>10. MULTIBOX XS</b>	<b>16</b>
<b>11. WSPORNIK PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ</b>	<b>17</b>
<b>12. OBCIĄŻNIK</b>	<b>18</b>
<b>13. DANE TECHNICZNE</b>	<b>19</b>



# 1. Zasady bezpieczeństwa

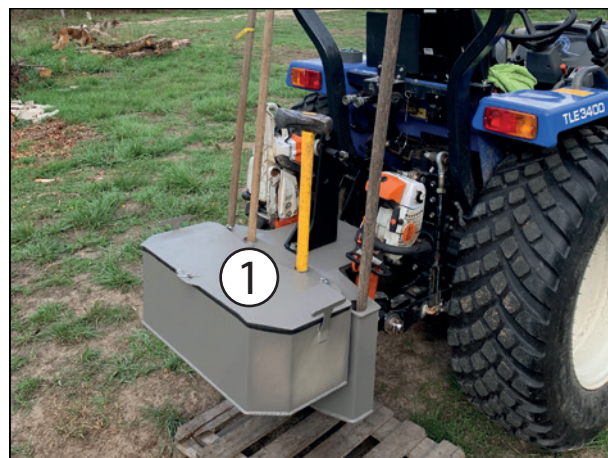
## 1.1 Zasady bezpieczeństwa

- W przypadku użytkowania na drodze (bezpieczeństwo) i korzystania z jarzma holowniczego zaleca się raczej używanie zaczepu 3-punktowego.
- Po zaczepieniu MULTIMASS lub napełnionego pojemnika należy upewnić się, że uchwyty lub haki podnośnika są zablokowane.
- Po użyciu ciągnika obciążnik należy opuścić na podłoże.
- Przy odczepianiu obciążnika prosimy upewnić się, że podłoże jest płaskie i twarde.
- Podczas użytkowania Multibox XS należy upewnić się, że zespół obciążnik + Multibox pozostaje stabilny po odczepieniu.
- W przypadku zaczepu Cat 1N wewnętrzna odległość między złączami kulowymi wynosi 405 mm.
- W przypadku zaczepu Cat 1 wewnętrzna odległość między złączami kulowymi wynosi 683 mm.
- Przed użyciem Masse XS lub pojemnika do napełniania należy sprawdzić, czy nie koliduje on z ciągnikiem.
- W przypadku zaczepu Cat 2 wewnętrzna odległość między złączami kulowymi wynosi 825 mm.

**! OSTROŻNIE:** Wykonać próbne podnoszenie w celu sprawdzenia właściwej współpracy zespołu ciągnik/podnośnik/obciążnik (belka zaczepowa, hak holowniczy, grill, opony...).

- Wsporniki do osprzętu (1):
- Należy upewnić się, że narzędzia (piły, paski, kilofy...) są odpowiednio zamocowane, aby uniknąć utracenia ich przy przewozie.

**ZAPAMIĘTAJ:** 4 tuleje  $\varnothing 53$  mm, niedostępne w wersji pojemnika.



Zaczep (2):

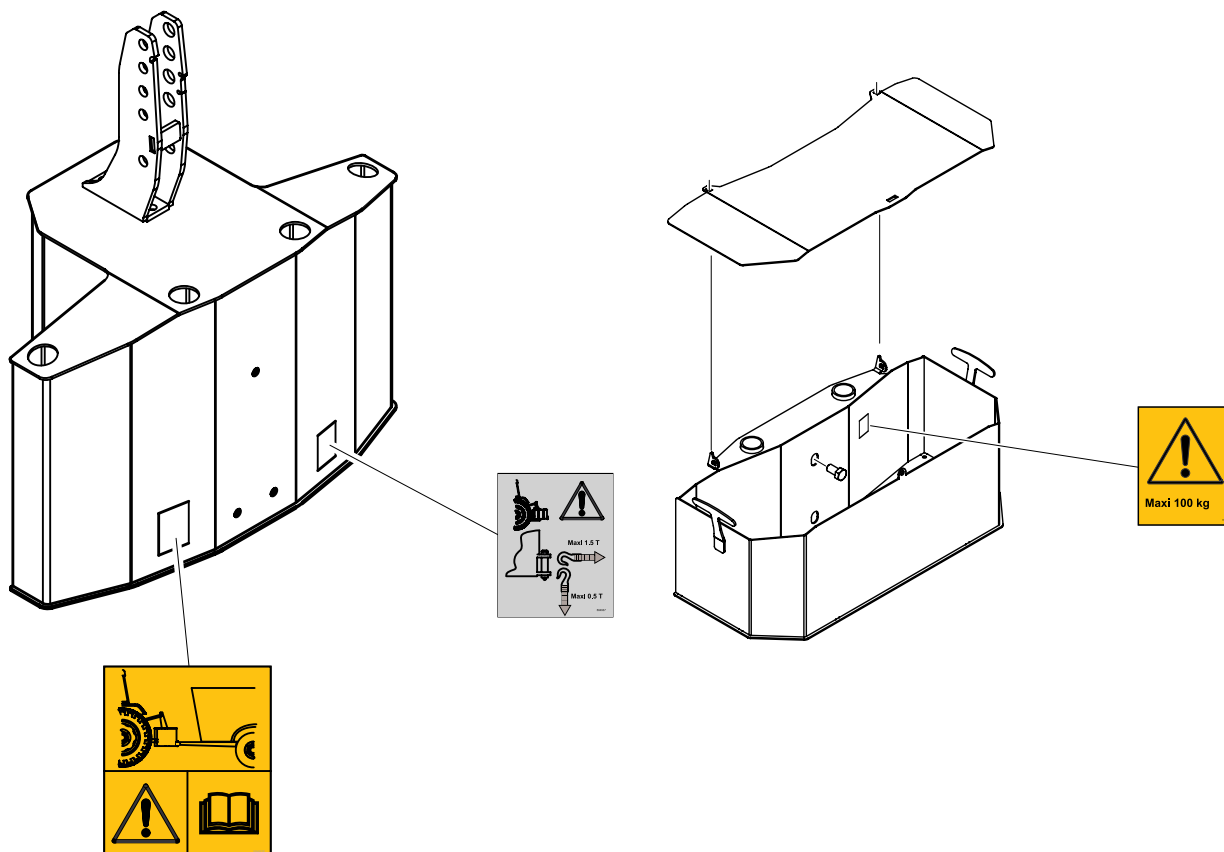
- Maksymalny uciąg przy obciążeniu poziomym wynosi 1,5 T, a przy obciążeniu pionowym — 0,5 T.
- Zaczep powinien służyć wyłącznie do holowania sprzętu jezdnego.
- Zaczep nie został zatwierdzony do użytkowania na drogach publicznych
- Zaczep nie jest kompatybilny z MULTIBOX zainstalowanym na MULTIMASS XS 250.



## 1.2 Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania

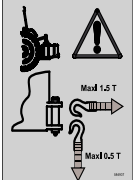


- Wszelkie modyfikacje części sprzętu MX unieważniają gwarancję MX dla całości sprzętu.
- Dozwolone jest używanie jedynie części zamiennych MX. Nie należy modyfikować samemu ani przez osoby trzecie osprzętu MX bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody od producenta. Niestosowanie się do tych zasad może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika ładowacza MX. W przypadku zniszczeń czy uszkodzeń ciała, producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności.
- Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli normy oraz instrukcje obsługi i konserwacji sprzętu MX przewidziane w instrukcji montażu nie będą respektowane. MX nie bierze odpowiedzialności za wypadki wynikające z działań sprzecznych względem powyższych zakazów.

## 2. Naklejki dotyczące bezpieczeństwa






Upewnij się, że naklejki są czyste i czytelne, wymień je jeśli są uszkodzone.

W przypadku wymiany naklejki należy oczyścić powierzchnię alkoholem izopropylowym i przykleić nową naklejkę za pomocą specjalnego narzędzia.



Naklejka	Opis
	Maks. uciąg poziomy wynosi 1,5 T. Maks. uciąg pionowy wynosi 0,5 T.
	Przed użyciem zaczepu należy przeczytać instrukcję obsługi. Podczas użytkowania z zaczepu należy upewnić się, że jest on 3-punktowy. Zabrania się używania zaczepu na drogach.
	Nie obciążać MULTIBOX powyżej 100 kg.

### 3. Opis Multimass XS/pojemnika do napełniania

#### 3.1 MULTIMASS XS



Obciążnik	Model
	MULTIMASS XS – 250 kg
	MULTIMASS XS – 400 kg
	MULTIMASS XS – 600 kg

### 3.2 BOX


BOX	Model
	BOX – 100L
	BOX – 150L

### 3.3 Opcje Multimass XS/pojemnika do napełniania

\* wyposażenie opcjonalne.

Opcja	Model
	Multibox *
	Wspornik piły łańcuchowej*

## 4. Kategorie zaczepu Multimass XS/pojemnika do napełniania

 Dla zaczepu Multimass XS/pojemnika do napełniania można zastosować różne rodzaje zaczepów:

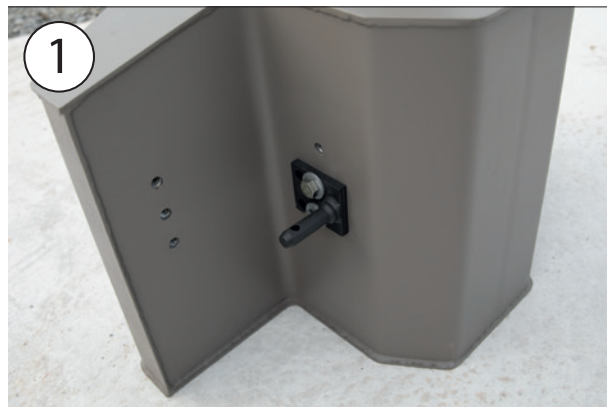
Kategoria zaczepu	KAT 1N	KAT 1 oraz 2	Zaczep automatyczny	Trójkąt mocujący
Multimass XS 250	X	X	X	X
Multimass XS 400	X	X	X	X
Multimass XS 600		X	X	
Box 100 L	X	X	X	X
Box 150L		X	X	

## 5. Zaczep kategoria 1N

**!** Zapoznać się z sekcją „Kategorie zaczepu Multimass XS/pojemnika do napełniania”, aby sprawdzić, czy posiadany zaczep Multimass XS/pojemnika do napełniania jest zgodny z tym typem zaczepu.

**WAŻNE:** Zaczep CAT 1N nie jest dostępny dla MultimassXS 600 oraz pojemnika do napełniania 150L.

- Umieścić przeguby kulowe zaczepu.
- Dostosować wysokość w zależności od podnośnika.

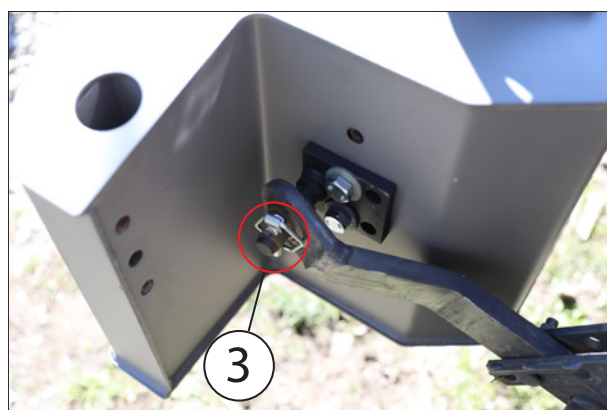


**ZAPAMIĘTAJ:** Istnieje możliwość regulacji wysokości w zależności od pozycji (1) lub (2).



- Zabezpiecz trzpieniem każde złącze kulowe

**OSTROŻNIE:** należy się upewnić, że trzpień (3) jest ustawiony we właściwym miejscu.



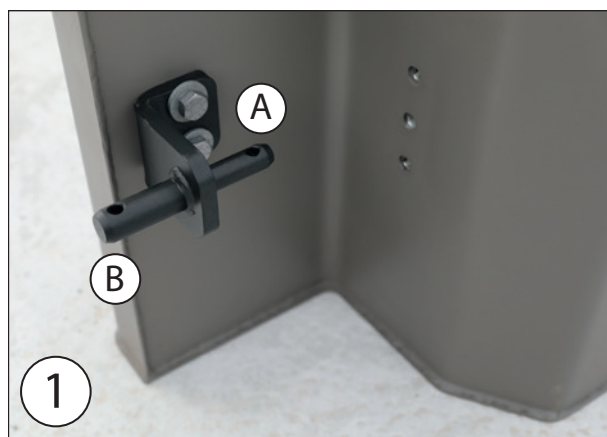
— Zamocuj i wyreguluj drążek trzeciego punktu.



## 6. Zaczep kategoria 1 oraz 2

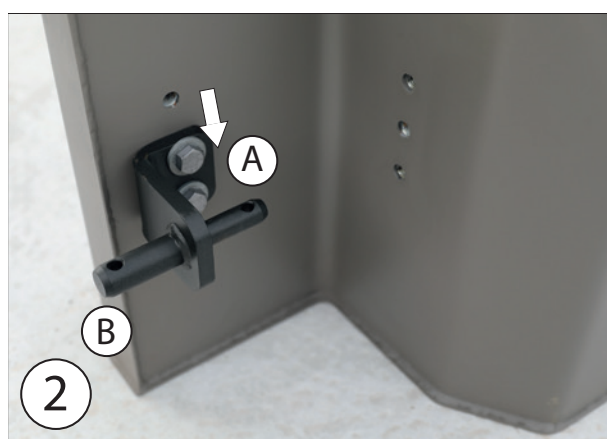
**!** Zapoznać się z sekcją „Kategorie zaczepu Multimass XS/pojemnika do napełniania”, aby sprawdzić, czy posiadany zaczep Multimass XS/pojemnika do napełniania jest zgodny z tym typem zaczepu.

- Zamontuj złącza kulowe zgodnie z typem zaczepu.
- Dostosować wysokość w zależności od podnośnika.



(A) Kat. 1 (B) Kat. 2

**ZAPAMIĘTAJ:** Istnieje możliwość regulacji wysokości w zależności od pozycji (1) lub (2).



(A) Kat. 1 (B) Kat. 2

— Zamocuj i wyreguluj drążek trzeciego punktu.

**OSTROŻNIE:** należy się upewnić, że trzpień (3) jest ustawiony we właściwym miejscu.

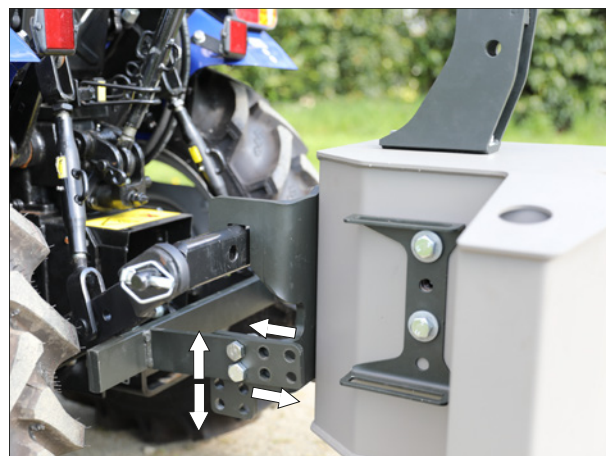


## 7. Zaczep automatyczny

**!** Zapoznać się z sekcją „Kategorie zaczepu Multimass XS/pojemnika do napełniania”, aby sprawdzić, czy posiadany zaczep Multimass XS/pojemnika do napełniania jest zgodny z tym typem zaczepu.

**OSTROŻNIE:** Zabrania się poruszania się po drodze z zaczepem automatycznym.

— W zależności od podnośnika wyreguluj zaczep automatyczny.



— Przesław drążek do ogranicznika

**ZAPAMIĘTAJ:** sprawdź, czy drążek jest skutecznie zablokowany przez sworznie.

**ZAPAMIĘTAJ: Wymiary drążka:** od 450 do 660 mm długości z wyłączeniem osi oraz maksymalnie 35 mm grubości.



- Przeprowadzić test podnoszenia, aby zapewnić stabilność podnoszenia/obciążenia.

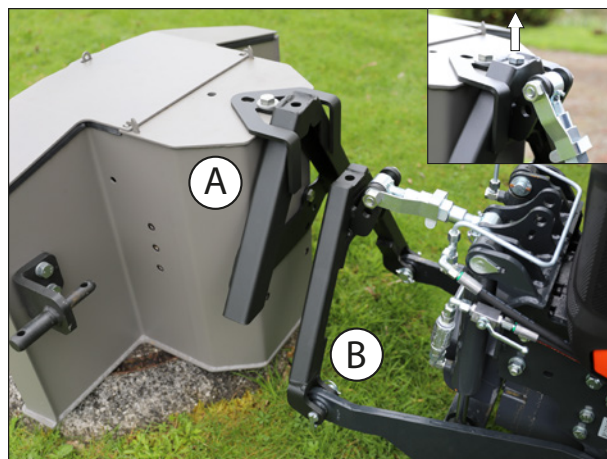


## 8. Trójkąt mocujący

**!** Zapoznać się z sekcją „Kategorie zaczepu Multimass XS/pojemnika do napełniania”, aby sprawdzić, czy posiadany zaczep Multimass XS/pojemnika do napełniania jest zgodny z tym typem zaczepu.

**WAŻNE:** Zaczep CAT 1N nie jest dostępny dla MultimassXS 600 oraz pojemnika do napełniania 150L.

- Przymocuj trójkąt żeński A do multimass lub pojemnika do napełniania.
- Przymocuj trójkąt męski B do podnośnika.
- Wykręć śrubę z trójkąta męskiego.



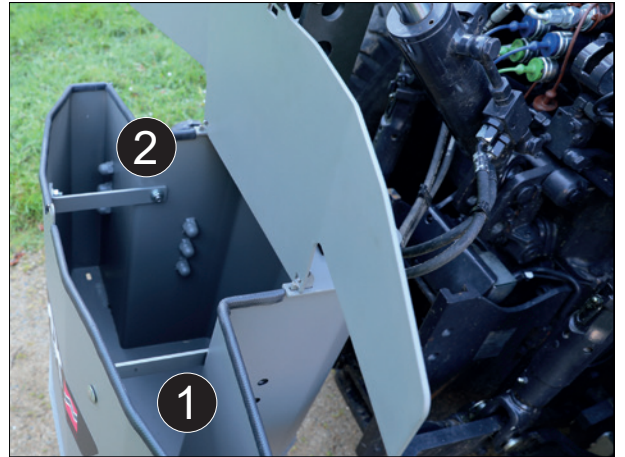
- Wsunąć trójkąt typu męskiego B na trójkąt typu żeńskiego A.
- Wkręć śrubę w trójkąty, aby zablokować je na miejscu.
- Ustawić ponownie łącznik górny.



## 9. Napełnianie pojemnika

BOX może być używany jako przestrzeń do przechowywania lub jako obciążnik:

- Zamontować szyny wzmacniające (1) i (2).
- Sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące pomnika do napełniania są dobrze dokręcone.



- Wypełnić pojemnik betonem, pozostawiając odstęp co najmniej 5 cm od górnej krawędzi.

**ZAPAMIĘTAJ:** W celu zwiększenia obciążenia można dodać metal lub kamień. Zaleca się wibrowanie skrzynki w celu równomiernego rozłożenia betonu z pozostałymi elementami.

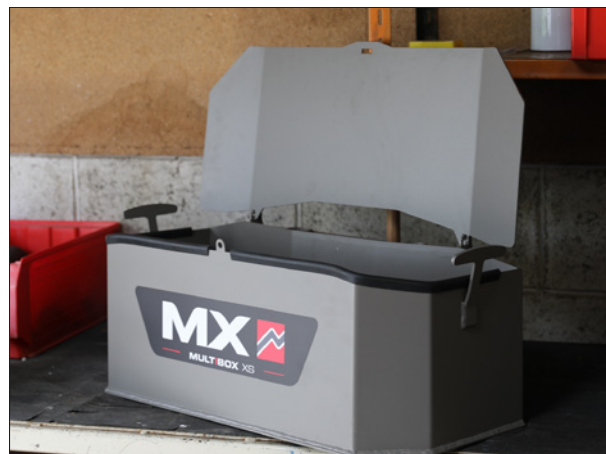
**ZAPAMIĘTAJ:** Nie napełniać całkowicie pojemnika, aby w razie potrzeby zachować miejsce do przechowywania.



## 10. MULTIBOX XS

**! OSTROŻNIE: Multibox XS nie jest kompatybilny z pojemnikami do napełniania.**

MULTIBOX XS to pojemnik do przechowywania, który można zaadaptować z przodu masy.



### 10.3.1 Zaczepianie skrzyni MULTIBOX na obciążniku

— Podłącz MULTIBOX do MULTIMASS.



— Zabezpiecz Multibox XS przy pomocy śruby i podkładki



**ZAPAMIĘTAJ:** Multibox XS można zamknąć na kłódkę.

**ZAPAMIĘTAJ:** Multibox XS można wypełnić dodatkowym obciążeniem.

**Dodatkowe obciążenie poprzez wypełnienie MULTIBOX XS:**

- **Beton:** 125 kg
- **Piasek:** 107 kg



## 11. Wspornik piły łańcuchowej

- Umieść płytkę na Multimass XS lub pojemniku do napełniania.
- Zablokuj płytkę za pomocą podkładek i śrub.



(A) Kat. 1N



(B) Kat. 1 oraz 2

**!** OSTROŻNIE: Sprawdź, czy piła łańcuchowa podczas przechowywania nie koliduje z podnośnikiem.

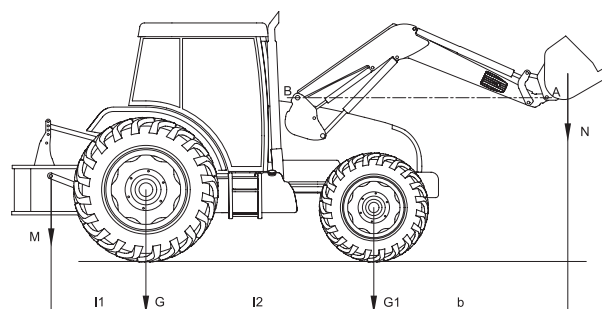


## 12. Obciążnik

Stabilność zespołu ciągnik-ładowacz można zagwarantować wyłącznie przez zainstalowanie obciążnika z tyłu ciągnika. Aby można było pracować w optymalnych warunkach bezpieczeństwa, obciążnik powinien stanowić 20% obciążenia brutto (na które składają się: ciągnik, ładowacz, narzędzie, maksymalny ładunek i sam obciążnik) tylnej osi ciągnika.

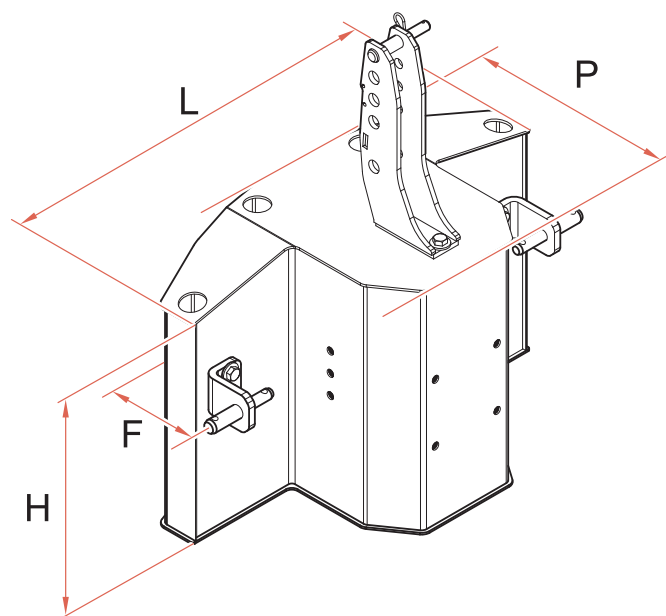
Poniższy wzór pozwala obliczyć masę (M) obciążnika (norma EN12525 + A2 2010).

- G: Nacisk na oś tylną, bez przeciwcieżaru, przy pustym narzędziu (kg).
- G1: Nacisk na oś przednią, bez przeciwcieżaru, przy pustym narzędziu (kg).
- b: Odległość osi przedniej od środka ciężkości narzędzia (mm).
- l1: Odległość osi ramion podnośnika od osi tylnej (mm).
- l2: Rozstaw osi (mm).
- N: Masa użyteczna ładowacza dla osi poziomej obrotu narzędzia (A) względem osi obrotu ładowacza (B) (kg).
- P: G + G1 (kg).
- M: Masa przeciwcieżaru (kg).



$$M \geq \frac{5 N b + l_2 (P + N - 5 G)}{5 (l_1 + l_2) - l_2}$$

## 13. Dane techniczne



	MULTIMASS 250 XS	MULTIMASS 400 XS/ BOX 100L	MULTIMASS 600 XS/ BOX 150L	MULTIBOX
Kategoria zaczepu	1N/ 1/ 2	1N/ 1/ 2	1/ 2	–
F (mm) Wysięg	CAT1N / 130 lub 220 CAT 1 i 2: 130	CAT1N / 130 lub 220 CAT 1 i 2: 130	200	320
H (mm) Wysokość	400	550	550	276
L (mm) Szerokość	768	878	969	750
P (mm) Głębokość	440	460	500	320
Pojemność (Litry)	–	107	153	52

# OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI



## Konstruktor:

**M-extend France SAS**

Siedziba: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francja).

Zarejestrowana w RCS Rennes pod numerem 639 200 260.

## Oświadcza, że sprzęt:

**Ładowacz przedni** T408evo lub T408+evo lub T410evo lub T410+evo lub T412evo lub T412+evo lub T414evo  
lub T417evo lub T418evo lub TX420evo lub TX425evo lub TX430evo  
lub

**Ładowacz przedni** U503 lub U504 lub U505 lub U506 lub U506+ lub U507 lub U508 lub U508+ lub U509 lub  
U510 lub U510+ lub u511 lub U512 lub U512+ lub U514 lub U514+  
lub

**Ładowacz przedni** A104 lub A106 lub A110 lub F303 lub F304  
lub

**Ładowacz przedni** C1 lub C1s lub C2u lub C2 lub C2+ lub C3u lub C3 lub C3+ lub C4 lub C4+  
lub

**Osprzęt do ładowacza** BMS lub BRDS lub BQU lub BF + GF lub CGU lub TR lub TRu lub BMSC lub CGC lub  
TRC lub BT lub BR lub BC lub BF lub BMSU lub BRU lub BFU lub CL lub BRC lub BFC lub LC lub CG lub BP lub  
SG lub BB lub PCS lub LS lub PG  
lub

**Osprzęt do ładowacza samobieźnego** BMSA lub CGA lub BTA lub TR lub BCA lub BCDA  
lub

**Łyżka do paszy** BD lub GDT  
lub

**Manubal** L40 lub L400 lub L400HD lub L500 lub L6000 lub C30 lub C40 lub U40 lub V40 lub V60 lub V500 lub W500  
lub V400HD lub V5000HD lub V7000HD  
lub

**Podnośnik przedni** R04 lub R05 lub R06 lub R08 lub R09 lub R10 lub R12 lub R16 lub R20 lub R28 lub R38 lub  
R53  
lub

**Obciążnik** M250 lub M400 lub MM600 lub MM900 lub MM1200 lub MM1500 lub MM400AD lub MBX  
lub MXS 250 lub MXS 400 lub MXS 600 lub BOX 100L lub BOX 150L lub MBX XS  
lub

**Multibumper**

którego numer seryjny to:

prosimy wpisać w powyższej ramce numer seryjny znajdujący  
się na tabliczce znamionowej sprzętu.

znajdujący się na liście numerów seryjnych od 000001001 do 999999365,

jest zgodny z rozporządzeniem «Maszyny» 2006/42/WE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes - Acigné (35690), jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.

Acigné, 2 wrzesień 2025

**B. Gauchenot**  
Dyrektor zarządzający









M-extend France SAS  
19, rue de Rennes  
B.P. 83221  
FR-35690 ACIGNÉ  
Email : [contact@m-x.eu](mailto:contact@m-x.eu)  
Web : [www.m-x.eu](http://www.m-x.eu)